



## Garment Steamer

User Manual



STM 3116 W

EN - DE - FR - PL - RO - IT

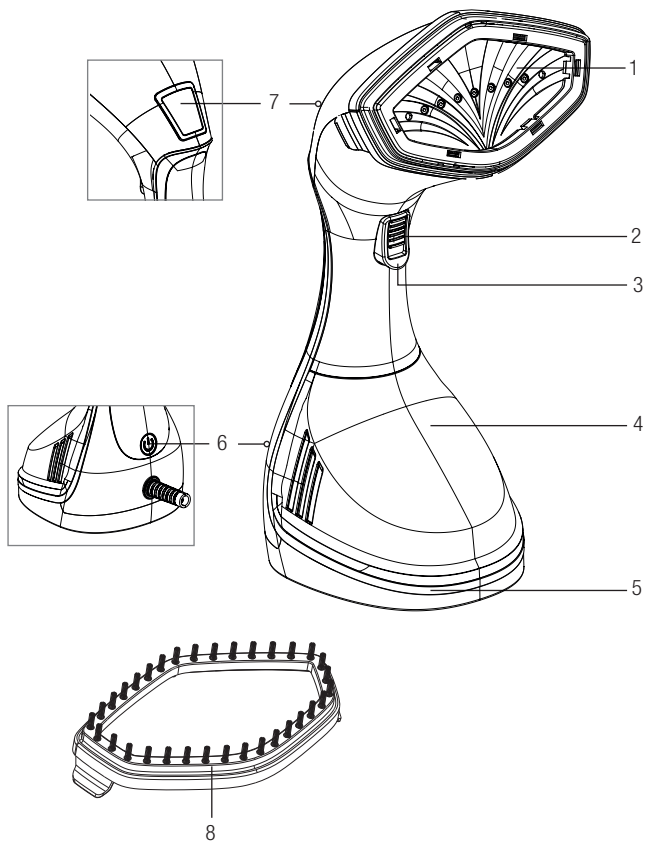


01M-8912003200-2522-04

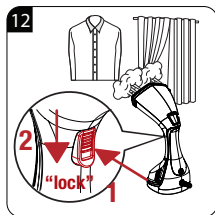
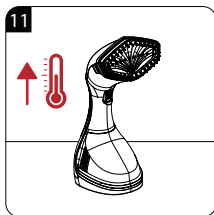
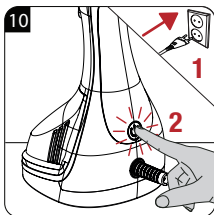
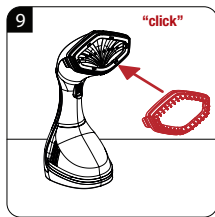
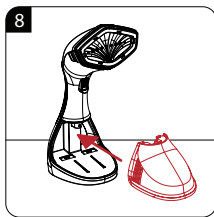
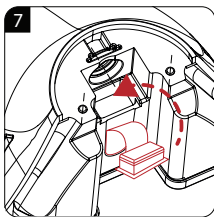
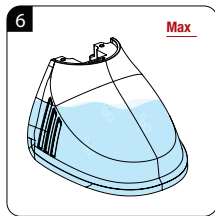
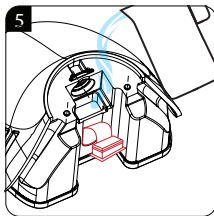
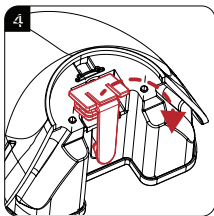
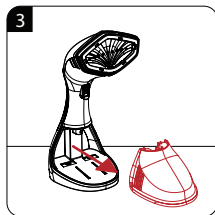
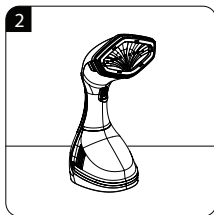
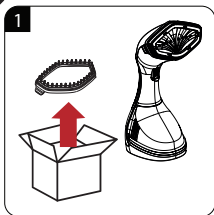
## CONTENTS

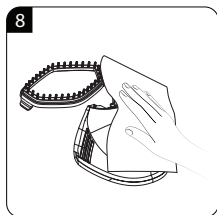
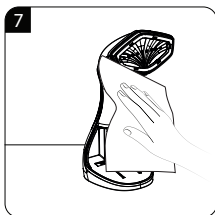
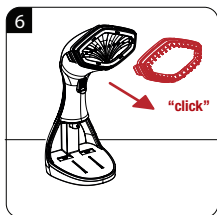
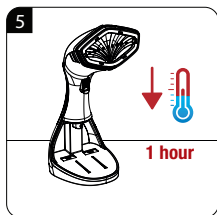
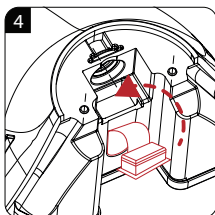
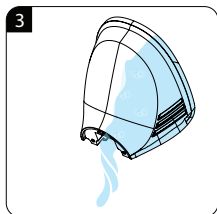
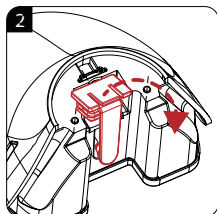
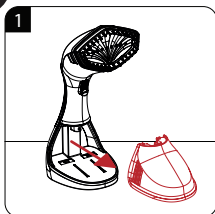
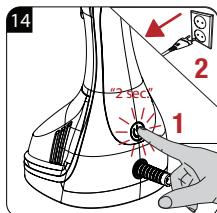
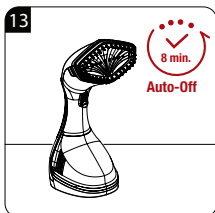
---

<b>ENGLISH</b>	<b>7-17</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>18-31</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>32-44</b>
<b>POLSKI</b>	<b>45-58</b>
<b>ROMANIAN</b>	<b>59-71</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>72-84</b>



		
<b>EN</b>	OPERATION	CLEANING AND CARE
<b>DE</b>	BETRIEB	REINIGUNG UND PFLEGE
<b>FR</b>	FONCTIONNEMENT	NETTOYAGE ET ENTRETIEN
<b>PL</b>	OBSŁUGA	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
<b>RO</b>	UTILIZARE	CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA
<b>IT</b>	UTILIZZO	PULIZIA E CURA





## Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

### Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



**WARNING:** Warning for hot surfaces.



Risk or burning and scalding due to steam.

1. Face plate
2. Steam lock button
3. Steam button
4. Water tank
5. Water tank housing
6. Power switch
7. Indicator
8. Fabric brush

### Indicator



Ready to work

### Technical data

**Power supply:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Power:** 1400-1600 W

Technical and design modification rights are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.



**RECYCLED &  
RECYCLABLE  
PAPER**

# 1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or material damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## 1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - Farm houses
  - By clients in hotels, and other residential type environments;
  - Bed and Breakfast type environments.

It is not fit for industrial use.



## **1 Important safety and environmental instructions**

- This appliance can be used by children who are at the age of 8 and above and by people who have reduced physical, perceptual or mental abilities or by people who are deficient in terms of experience and knowledge as long as they are supervised and given the instructions regarding the safe use of the appliance and dangers encountered. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance procedures should not be performed by children unless they are supervised by an older person.
- Unplug the appliance and wait for it to cool before removing or reinstalling the brush accessory.
- Do not put the appliance on its head piece when it is in use or plugged in. Place the appliance on a stable and flat surface.
- Be careful because of the hot steam emission while the appliance is in use.

## 1 Important safety and environmental instructions

- The appliance may get heated because of the hot steam emission and this may cause burns if you contact it.
- If the appliance is dropped or leaks water or has other failures, contact the authorised service. Do not use the appliance until it is repaired.
- The appliance is not suitable for outdoor use.
- When the appliance is in use or left to cool, keep the appliance and power cable out of the reach of children under 8 years old.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information given on the rating plate of the appliance.
- The mains supply of the appliance should be secured with a 30 mA fuse minimum.
- Use the appliance with a grounded outlet.

## **1 Important safety and environmental instructions**

- Do not use the appliance with an extension cable.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning or filling water.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Do not touch the appliance or its plug with damp or wet hands when the appliance is plugged in.
- Do not use the appliance in or near the areas where combustible or inflammable places and materials exist.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Do not leave the appliance unattended while appliance is plugged in.
- Perform water filling according to the instructions.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Do not use the appliance if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Unplug the appliance during water filling / draining or when not in use.
- Do not hold the steam to parts containing electrical components such as inside of the furnaces.
- Do not remove the water bin during use.

## 1.2 Compliance with WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.4 Package Information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 2 Operation

### 2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use, removing the creases on your clothes and for various textile products including curtains; it is not suitable for professional use.

### 2.2 Before first use

- Remove any sticker or protective cover from the steam head.
- Unwind and straighten the cord before use.
- When operating the garment steamer for the first time, allow it to steam for a few minutes. this will remove any impurities and odours that might have been left by the manufacturing process.
- When operating the garment steamer for the first time, you may want to try the steamer on an old piece of fabric before steaming your garment.



**WARNING:** To avoid an electrical circuit overload, it is recommended that no other appliances are plugged into the same circuit as your garment steamer when it is in use.



When unpacking the garment steamer, check to see you have received all the items listed in the parts list, before discarding the packaging.

## 2 Operation

### 2.3 Assembling/operating your garment steamer



- Do not exceed the MAXIMUM level when filling the water tank.
- Press the power button (6), the display screen icons will blink for once, and then only the steam level icon will blink indicating that the device is heating up. Allow the device to preheat before use. The device is ready for use when the steam icon is lit continuously.
- The garment steamer has an intelligent automatic power off function. When the user stops operating this product for more than 8 minutes of time, the internal control circuit will cut off power supply, and the product will enter standby mode to ensure safety and to save energy.



When there is not enough water in the tank, the pump will automatically stop working within 25-35 seconds (Noise is normal during this process).

### 2.4 How to steam your garment

It can be used on most fabrics as long as the fabric is hanging or where the garment steamer can be easily used in an upright position moving over the fabric in an up and down motion.



- The garment steamer is designed to be used in an upright position on hanging garments.
- Check garment pockets are empty and turn-ups, such as cuffs and hems, are down.
- We recommend you do not steam over metal accessories. Be cautious and steam around the metal accessories.
- You will feel vibrations and hear a subtle humming sound while steaming; this is normal, steam facing away from you and in an upright position.
- Ensure that the fabric to be steamed is being stretched whilst steaming for best results.



#### **WARNINGS:**

- The garment steamer generates high temperatures of steam. Do not touch the steam head, make sure the steamer is facing away from you in an upright position.
- For better results, use fabric brush (9) attachment.

## 2 Operation

### 2.5 To steam curtains

- Wash and dry curtains as directed, according to the fabric type.
- Hang the curtains and steam when they are hanging in place.

### 2.6 To steam upholstery

- The garment steamer can be used to help freshen up upholstery, slipcovers and cushions. Before steaming, always test on a small area of the subject that is not visible.



- For better results when removing stubborn creases, continuously steam over the selected area until creases are removed.
- Only use attachments or accessories provided.
- If the unit becomes noisy with a loud humming sound and no steam is being generated, check the water level in the water tank. This may indicate that the garment steamer is out of water, and it needs to be refilled.



#### **WARNINGS:**

- If garment has metal accessories, be cautious and do not have garment steamer directly over the metal as this may discolour the metal.
- Always unplug the garment steamer before attaching or detaching the brush.
- Do not use the garment steamer directly on the body, animals, or while wearing the garments.

## 3 Cleaning and maintenance

### 3.1 Cleaning and care



- Never use gasoline, solvent and abrasive cleaning agents or hard brush to clean this appliance.
- Do not put the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not drop, throw or try to bend the steamer.
- Do not attempt to disassemble the appliance.
- The garment steamer is designed for household use only and to be used with normal tap water. Do not put perfume, vinegar or other chemicals in the tank. The appliance is not designed to work with these chemicals.
- Always empty the water tank after each use and rinse with clean water.
- Wipe outer surfaces with a damp cloth.
- Avoid operating the appliance in humid or moist places.
- Do not locate the appliance near a heat source or direct sunlight.
- Always ensure the steam outlet hole is clean and free from scaling and not blocked.



This garment steamer is designed to use normal tap water.



For commissioning, general use and cleaning, please observe the instructions on pages 5-6 of this operating manual.



## 4 Troubleshooting

<b>Problem</b>	<b>Possible solution</b>
The steamer does not heat up	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check main plug is inserted correctly.</li><li>• Check power supply.</li><li>• Check power button.</li></ul>
The steamer does not produce steam	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the water level and the water tank inlet cover is properly covered.</li><li>• Press the steam activation button harder.</li><li>• Hold the steamer in an upright position.</li></ul>
Water spills from the water tank	<ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure water is not over the MAXIMUM level.</li><li>• Make sure water tank inlet cover is properly closed.</li></ul>
The steamer is producing a loud humming or pumping sound	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check water level; if there is no water or it is low , refill the water tank.</li></ul>
The steamer does not seem to be removing creases easily	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hold the steamer in an upright position and stretch the fabric downward to ensure best results.</li></ul>
Unsure when to use the brush	<ul style="list-style-type: none"><li>• Use fabric brush on delicate fabrics for better results.</li></ul>
Avoiding discoloring of metal accessories on the garment	<ul style="list-style-type: none"><li>• Do not directly hover the garment steamer over the metal accessories.</li><li>• Be cautious and steam around the metal accessories.</li></ul>

## Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

## Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



**WARNUNG:** Warnung vor heißen Flächen.



Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr aufgrund von Dampf.

1. Heizplatte
2. Dampfsperrtaste
3. Dampfauslöser
4. Wassertank
5. Basis für den Wassertank
6. Ein- / Austaste
7. Betriebsanzeige
8. Bürstenaufsatz

## Anzeigebildschirm



Dampf

## Technische Daten

### Stromversorgung:

220-240 V~, 50-60 Hz

**Leistung:** 1400-1600 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.



**RECYCELTES UND  
RECYCELBARES PAPIER**

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

## 1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz in Haushalten und ähnlichen Bereichen vorgesehen, wie:
  - In Betriebsküchen, Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhöfen;
  - Von Gästen in Hotels und anderen Wohnumgebungen;
  - Pensionen und Jugendherbergen.

Es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

## 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Wissen und Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden und in der sicheren Benutzung und den damit verbundenen Gefahren unterwiesen wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern diese nicht durch einen Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie die Bürste entfernen oder erneut installieren.
- Gerät während der Benutzung oder bei Anschluss an die Stromversorgung nicht auf das Kopfteil stellen. Platzieren Sie das Gerät auf einem stabilen und flachen Untergrund.

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Seien Sie vorsichtig wegen der heißen Dampfabgabe während des Betriebs des Geräts.
- Das Gerät kann durch die Dampfabgabe heiß werden, was bei Berührung zu Verbrennungen führen kann.
- Falls das Gerät heruntergefallen ist, leckt oder andere Fehler aufweist, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Serviceanbieter. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, nachdem es repariert wurde.
- Das Gerät ist nicht zur Benutzung im Freien geeignet.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel bei der Benutzung oder während des Abkühlens von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die Stromversorgung des Gerätes muss mit einer Sicherung von mindestens 30 mA abgesichert werden.
- Verwenden Sie das Gerät mit einer geerdeten Steckdose.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung oder dem Auffüllen mit Wasser den Netzstecker.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Gerät oder Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist.

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Gerät nicht an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während das Gerät angeschlossen ist.
- Führen Sie die Wasserbefüllung gemäß den Anweisungen durch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Ziehen Sie den Netzstecker während des Befüllens / Entleerens von Wasser oder bei Nichtgebrauch.
- Halten Sie den Dampf nicht an Teile, die elektrische Komponenten enthalten, wie z.B. innerhalb der Öfen.

# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Den Wasserbehälter während des Gebrauchs nicht entfernen.

## 1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreter (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen. Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

## 1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

## 1.4 Rücknahmepflichten der Vertreter

Wer auf mindestens 400 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe,



# 1 Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreter müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert

wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreter Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup> enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

## 1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## 2 Bedienung

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen, es dient der Entfernung von Falten aus Ihren Kleidungsstücken und verschiedenen anderen Textilien, einschließlich Vorhängen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

### 2.2 Vor dem ersten Einsatz

- Entfernen Sie den Aufkleber oder die Schutzabdeckung vom Dampfkopf.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch ab und richten Sie es aus.
- Wenn Sie die Dampfbürste zum ersten Mal in Betrieb nehmen, lassen Sie sie einige Minuten lang dampfen. Dadurch werden alle Unreinheiten und Gerüche entfernt, die eventuell durch den Herstellungsprozess entstanden sind.
- Wenn Sie die Dampfbürste zum ersten Mal in Betrieb nehmen, sollten Sie dieser auf einem alten Stück Stoff ausprobieren, bevor Sie Ihr Kleidungsstück dämpfen.



**WARNUNG:** Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, wird empfohlen, dass keine anderen Geräte während des Betriebs an den gleichen Stromkreis wie Ihre Dampfbürste angeschlossen werden.



Wenn Sie die Dampfbürste auspacken, überprüfen Sie, ob Sie alle in der Stückliste aufgeführten Artikel erhalten haben, bevor Sie die Verpackung entsorgen.

### 2.3 Montage/Bedienung Ihrer Dampfbürste



- Beim Befüllen des Wassertanks den maximalen Füllstand nicht überschreiten.
- Drücken Sie die Ein-/Austaste (6); das blaue Licht der Betriebsanzeige blinkt und das Gerät beginnt sich zu erwärmen. Sie können die Dampfbürste in Betrieb nehmen, wenn das blaue Licht aufhört zu blinken und das blaue Licht bleibt, was anzeigt, dass die Vorwärmung beendet ist.

## 2 Bedienung



- Die Dampfbürste verfügt über eine intelligente automatische Abschaltfunktion. Wenn der Benutzer den Betrieb dieses Produkts länger als 8 Minuten einstellt, wird der Steuerkreis des Produkts von der Stromversorgung getrennt, das Produkt geht in den Standby-Modus, um mehr Sicherheit zu gewährleisten und Energie zu sparen.
- Wenn das Wasser im Tank niedriger als der Mindestfüllstand ist, stoppt die Pumpe automatisch innerhalb von 25-35 Sekunden. Es ist normal, wenn die Dampfbürste währenddessen ein lautes Brummen oder Pumpengeräusch erzeugt.

### 2.4 Wie Sie Ihr Kleidungsstück dämpfen

Es kann auf den meisten Stoffen verwendet werden, solange das Kleidungsstück hängt oder wenn die Dampfbürste leicht in aufrechter Position verwendet werden kann und sich in einer Auf- und Abbewegung über den Stoff bewegt.



- Die Dampfbürste ist für den aufrechten Einsatz an hängenden Kleidungsstücken vorgesehen.
- Überprüfen Sie, dass die Kleidertaschen leer sind und die Umschläge wie Manschetten und Säume unten sind.
- Es wird empfohlen, dass Sie nicht über Metallzubehör dämpfen. Seien Sie vorsichtig und dämpfen Sie um das Metallzubehör herum.



- Du wirst Vibrationen spüren und ein subtiles Summen beim Dämpfen hören; dies ist normal. Der Dampf sollte von Ihnen wegfließen.
- Stellen Sie sicher, dass der zu dämpfende Stoff während des Dämpfens gedehnt wird, um beste Ergebnisse zu erzielen.



#### **WARNHINWEISE**

- Die Dampfbürste erzeugt hohe Dampftemperaturen. Berühren Sie nicht den Dampfkopf, stellen Sie sicher, dass die Dampfbürste in aufrechter Position von Ihnen weg zeigt.
- Verwenden Sie den Aufsatz für empfindliche Textilien beim Dämpfen von empfindlichen Stoffen.

## 2 Bedienung

### 2.5 Zum Dämpfen von Vorhängen

- Waschen und trocknen Sie die Vorhänge wie gewünscht, je nach Stoffart.
- Hängen Sie die Vorhänge auf und dampfen Sie, wenn sie an ihrem Platz hängen.

### 2.6 Zum Dämpfen von Polstern

- Die Dampfbürste kann verwendet werden, um Polstermöbel, Bezüge auf Möbeln, Möbelkissen zu erfrischen. Testen Sie vor dem Dämpfen immer auf einer kleinen, nicht sichtbaren Stelle des Stoffs.



- Für ein besseres Ergebnis bei der Beseitigung hartnäckiger Falten, dämpfen Sie kontinuierlich über den ausgewählten Bereich, bis die Falten entfernt sind.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Aufsätze oder Zubehörteile.
- Wenn das Gerät ein lautes Brummen erzeugt und kein Dampf produziert wird, überprüfen Sie den Wasserstand im Wassertank. Dies kann bedeuten, dass die Dampfbürste kein Wasser hat und neu befüllt werden muss.



#### **WARNHINWEISE**

- Wenn das Kleidungsstück Metallzubehör hat, seien Sie vorsichtig und legen Sie die Dampfbürste nicht direkt über das Metall, da dies das Metall verfärben kann.
- Stecken Sie immer die Dampfbürste aus, bevor Sie die Aufsätze anbringen oder abnehmen.
- Verwenden Sie die Dampfbürste nicht direkt am Körper, an Tieren oder beim Tragen der Kleidung.

## 3 Reinigung und Wartung

### 3.1 Reinigung und Pflege



- Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln und scheuernden Reinigungsmitteln oder harten Bürsten reinigen.
- Stellen Sie die Dampfbürste nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Lassen Sie die Dampfbürste nicht fallen, werfen Sie ihn nicht und versuchen Sie nicht, ihn zu verbiegen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu demontieren.
- Die Dampfbürste ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nur mit normalem Leitungswasser verwendet werden. Geben Sie kein Parfüm, Essig oder andere Chemikalien in den Tank. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit diesen Chemikalien geeignet.
- Entleeren Sie den Wassertank immer nach jedem Gebrauch und spülen Sie ihn mit sauberem Wasser ab.
- Wischen Sie die Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts an schwülen oder feuchten Orten.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle oder direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Stellen Sie immer sicher, dass das Dampfaustrittsloch sauber, frei von Kalkablagerungen und nicht blockiert ist.



Die Dampfbürste ist für die Verwendung von normalem Leitungswasser vorgesehen.



Bitte beachten Sie zur Inbetriebnahme, allgemeinen Verwendung und Reinigung die Hinweise auf den Seiten 5-6 der Bedienungsanleitung.

## 4 Fehlerbehebung

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Lösung</b>
Die Dampfbürste erwärmt sich nicht	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie, ob der Netzstecker richtig eingesteckt ist.</li><li>• Überprüfen Sie die Stromversorgung.</li><li>• Ein-/Austaste prüfen.</li></ul>
Die Dampfbürste erzeugt keinen Dampf	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie den Wasserstand und ob der Wassertank-Einlass richtig abgedeckt ist.</li><li>• Drücken Sie die Dampf-Aktivierungstaste fest.</li><li>• Halten Sie Die Dampfbürste in aufrechter Position.</li></ul>
Wasser läuft aus dem Wassertank aus	<ul style="list-style-type: none"><li>• Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht über den maximalen Füllstand hinausgeht.</li><li>• Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Wassertank-Einlasses richtig geschlossen ist.</li></ul>
Die Dampfbürste erzeugt ein lautes Brummen oder Pumpengeräusch.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Überprüfen Sie den Wasserstand; wenn kein Wasser vorhanden ist oder er niedrig ist, füllen Sie den Wassertank nach.</li></ul>
Die Dampfbürste scheint die Falten nicht leicht zu entfernen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Halten Sie die Dampfbürste in aufrechter Position und spannen Sie den Stoff nach unten, um beste Ergebnisse zu erzielen.</li></ul>
Sie sind sich nicht sicher, wann Sie verwenden sollen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verwenden Sie eine Bürstenaufsatz auf empfindlichen Stoffen, um ein besseres Ergebnis zu erzielen</li></ul>
Vermeidung von Verfärbungen von Metallzubehör am Kleidungsstück	<ul style="list-style-type: none"><li>• Bewegen Sie die Dampfbürste nicht direkt über das Metallzubehör.</li><li>• Seien Sie vorsichtig und dämpfen Sie um das Metallzubehör herum.</li></ul>

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

#### **Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.**

##### **Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen - Beko – Version Februar 2021


## Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

### Signification des symboles


Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel:

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
--	--



	<b>AVERTISSEMENT :</b> Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	---

	<b>AVERTISSEMENT :</b> Avertissement en cas de contact avec une surface brûlante.
--	--

	Risque de brûlure et d'ébouillantage par la vapeur.
--	---

	<b>FR</b> <b>Cet appareil et ses accessoires se recyclent</b>	<b>À DÉPOSER EN MAGASIN</b> 	<b>À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE</b> 
OU			

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

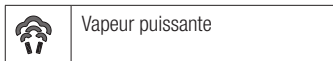


**PAPIER RECYCLÉ ET  
RECYCLABLE**



1. Semelle
2. Bouton de verrouillage vapeur
3. Bouton vapeur
4. Réservoir à eau
5. Boîtier du réservoir d'eau
6. Interrupteur
7. Écran d'affichage
8. Brosse pour tissus épais

### Écran d'affichage



## Caractéristiques techniques

### Alimentation électrique :

220-240 V~, 50-60 Hz

**Puissance :** 1400-1600 W

Droit de modifications techniques ou de conception réservé.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnantes.

# 1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

Cette section contient des consignes de sécurité qui permettent de se prémunir contre les risques de blessures corporelles ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

## 1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique et des utilisations similaires comme :
  - dans les coins cuisine du personnel dans les magasins, bureaux, et autres environnements de travail ;
  - les fermes
  - Par les clients des hôtels et autres types d'environnements résidentiels ;
  - et dans les chambres d'hôte.

Il ne convient pas à une utilisation industrielle.

## 1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse avant de retirer ou de réinstaller l'accessoire brosse.
- Ne posez pas l'appareil sur son support lorsqu'il est en cours d'utilisation ou branché. Installez l'appareil sur une surface stable et plane.

## 1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Soyez prudent, car l'appareil émet de la vapeur chaude pendant l'utilisation.
- L'appareil peut s'échauffer en raison de l'émission de vapeur chaude, ce qui peut causer des brûlures si vous le touchez.
- Si l'appareil tombe, coule ou présente d'autres défauts, contactez un service agréé. N'utilisez pas l'appareil avant qu'il ne soit réparé.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé à l'extérieur.
- Lorsque vous utilisez l'appareil ou lorsque vous le laissez refroidir, tenez-le et son câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Utiliser uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.

# 1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- L'alimentation secteur de l'appareil doit être sécurisée avec un fusible d'au moins 30 mA.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une prise de terre.
- N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage ou avant de le remplir d'eau.
- Évitez d'enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.
- Évitez de toucher l'appareil ou sa prise avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.

## **1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement**

- N'utilisez pas l'appareil à proximité des lieux et matériaux combustibles ou inflammables.
- Si vous conservez les matériaux d'emballage, tenez-les hors de la portée des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance quand il est branché.
- Effectuez le remplissage d'eau conformément aux instructions.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contacter un service agréé.
- Débranchez l'appareil pendant le remplissage / la vidange de l'eau ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Ne vaporisez pas de vapeur sur des pièces contenant des composants électriques comme l'intérieur des fours.
- Ne retirez pas le réservoir d'eau pendant l'utilisation.

# 1 Instructions importantes pour la sécurité et l'environnement

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## 1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## 1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## 2 Fonctionnement

### 2.1 Utilisation prévue

Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, pour éliminer les plis sur vos vêtements et divers produits textiles, y compris les rideaux ; il ne convient pas à un usage professionnel.

### 2.2 Avant la première utilisation

- Retirez tout autocollant ou couvercle de protection de la tête vapeur.
- Déroulez et démêlez le cordon avant de l'utiliser.
- Lors de la première utilisation du défroisseur vapeur, laissez la vapeur s'échapper pendant quelques minutes afin d'éliminer les impuretés et les odeurs qui auraient pu être déposées lors du processus de fabrication.
- Lors de la première utilisation du défroisseur vapeur, il est recommandé de tester son utilisation sur un chiffon avant de l'utiliser sur votre vêtement.



**AVERTISSEMENT:** Pour éviter une surcharge du circuit électrique, il est recommandé de ne pas brancher d'autres appareils sur une même prise, ou sur le même circuit que votre défroisseur vapeur lorsqu'il est en cours d'utilisation.



Lors du déballage du défroisseur vapeur, vérifiez que vous avez bien reçu tous les articles énumérés dans la liste des pièces avant de jeter l'emballage.

### 2.3 Assemblage/utilisation de votre défroisseur vapeur



- Ne dépassez pas le niveau MAXIMUM lors du remplissage du réservoir d'eau.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation (6), tous les voyants lumineux clignotent une fois, puis, seul le voyant lumineux indiquant le niveau de vapeur clignote. Cela signifie que l'appareil commence à chauffer. Lorsque le voyant cesse de clignoter et reste allumé en continu, cela signifie que le préchauffage est terminé, et que vous pouvez commencer à utiliser le défroisseur.



## 2 Fonctionnement



- Le défroisseur vapeur dispose d'une fonction intelligente de mise hors tension automatique. Lorsque l'utilisateur arrête d'utiliser ce produit plus de 8 minutes l'alimentation électrique interne de l'appareil se coupe, l'appareil se met en mode veille. Il s'agit d'une mesure de sécurité qui permet également d'économiser de l'énergie.
- Lorsqu'il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir, la pompe s'arrête automatiquement de fonctionner dans les 25 à 35 secondes (vous entendrez un bruit tout à fait normal pendant ce temps).

### 2.4 Comment défroisser votre vêtement grâce à la vapeur

Le défroisseur peut être utilisé sur la plupart des tissus tant que le tissu est suspendu ou dans une position où le défroisseur peut être utilisé en position verticale en se déplaçant de haut en bas sur le tissu.



- Le défroisseur vapeur est conçu pour être utilisé en position verticale sur des vêtements suspendus.
- Vérifiez que les poches des vêtements sont vides et que les revers (ex. manches relevées) et les ourlets sont dépliés.
- Nous vous recommandons de ne pas vaporiser de vapeur sur les accessoires métalliques. Soyez prudent et vaporisez autour des accessoires métalliques.
- Vous sentirez des vibrations et entendrez un léger bourdonnement lorsque vous vaporisez vos vêtements ; c'est normal, assurez-vous simplement que la vapeur est propulsée à l'opposé de vous et à l'horizontale lorsque le défroisseur est positionné verticalement.
- Pour de meilleurs résultats, assurez-vous que le tissu à défroisser est étiré pendant le défroissage.



#### AVERTISSEMENT

- Le défroisseur vapeur produit de la vapeur à haute température. Ne touchez pas la tête de vaporisation, assurez-vous que le défroisseur vapeur n'est pas tourné vers vous et qu'il se trouve en position verticale.
- Pour un résultat optimal, nous vous conseillons d'utiliser l'embout brosse tissus épais (8).

### 2.5 Pour défroisser des rideaux

## 2 Fonctionnement

- Lavez et séchez les rideaux conformément aux instructions, selon le type de tissu.
- Suspendez les rideaux en place et vaporisez-les.

### 2.6 Pour défroisser des tissus d'ameublement

- Le défroisseur vapeur peut être utilisé pour rafraîchir les tissus d'ameublement et les coussins. Avant de vaporiser une surface, effectuez toujours un test sur une petite partie du tissu qui n'est pas visible.



- Pour de meilleurs résultats lors de l'élimination des plis tenaces, vaporisez continuellement sur la zone jusqu'à ce que les plis disparaissent.
- N'utilisez que les accessoires et embouts fournis.
- Si l'appareil fait du bruit et émet un fort bourdonnement et qu'aucune vapeur n'est générée, vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir d'eau. Cela peut indiquer que le défroisseur vapeur manque d'eau et doit être rempli à nouveau.



#### AVERTISSEMENT

- Si le vêtement présente des accessoires métalliques, soyez prudent et n'utilisez pas le défroisseur vapeur directement sur le métal, car cela pourrait décolorer le métal.
- Débranchez toujours l'appareil à vapeur avant d'attacher ou de détacher la brosse à tissu.
- N'utilisez pas le défroisseur vapeur sur le corps, sur les animaux ou directement sur vous lorsque vous portez les vêtements.

## 3 Nettoyage et entretien

### 3.1 Nettoyage et entretien



- N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou d'agent nettoyant abrasif ou de brosse dure pour nettoyer votre défroisseur.
- N'immergez pas le défroisseur vapeur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites pas tomber, ne jetez pas ou n'essayez pas de plier le défroisseur vapeur.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Le défroisseur vapeur est conçu pour un usage domestique seulement et peut être utilisé avec de l'eau du robinet classique. Ne mettez pas de parfum, de vinaigre ou d'autres produits chimiques dans le réservoir. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec ces produits chimiques.
- Videz toujours le réservoir d'eau après chaque utilisation et rincez-le à l'eau propre.
- Essuyer les surfaces extérieures avec un chiffon humide.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des endroits humides ou mouillés.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou de la lumière directe du soleil.
- Assurez-vous toujours que l'orifice de sortie de la vapeur est propre et exempt de tartre et qu'il n'est pas obstrué.



Ce défroisseur vapeur est conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet.



Pour la mise en service, l'utilisation générale et le nettoyage, veuillez respecter les instructions figurant aux pages 5-6 du présent manuel d'utilisation.

## 4 Dépannage

Problème	Solution possible
Le défroisseur à vapeur ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que la fiche principale est correctement insérée.</li><li>• Vérifiez l'alimentation électrique.</li><li>• Vérifiez le bouton d'alimentation.</li></ul>
Le défroisseur à vapeur ne produit pas de vapeur	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez le niveau d'eau et assurez-vous que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement fermé.</li><li>• Appuyez plus fort sur le bouton d'activation de la vapeur.</li><li>• Tenez le défroisseur à vapeur en position verticale.</li></ul>
De l'eau s'écoule du réservoir d'eau	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assurez-vous que l'eau ne dépasse pas le niveau MAXIMUM.</li><li>• Assurez-vous que le couvercle d'entrée du réservoir d'eau est correctement fermé.</li></ul>
Le défroisseur à vapeur produit un fort bourdonnement ou un bruit de pompage	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier le niveau d'eau ; s'il n'y a pas d'eau ou si le niveau est bas, remplissez le réservoir d'eau.</li></ul>
Le défroisseur à vapeur ne semble pas enlever facilement les plis	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tenez le défroisseur à vapeur en position verticale et étirez le tissu vers le bas pour obtenir les meilleurs résultats.</li></ul>
Je ne sais pas quel embout utiliser	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez une brosse à tissu sur les tissus délicats pour un meilleur résultat</li></ul>
Éviter la décoloration des accessoires métalliques sur le vêtement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne placez pas directement le défroisseur à vapeur sur les accessoires métalliques.</li><li>• Soyez prudent et vaporisez autour des accessoires métalliques.</li></ul>

## Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

### Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.



Ryzyko przypalenia i poparzenia parą.

1. Płyta przednia
2. Przycisk blokady pary
3. Przycisk pary
4. Zbiornik na wodę
5. Obudowa zbiornika na wodę
6. Przełącznik zasilania
7. Wskaźnik
8. Nakładka z włosiem

### Wskaźnik



Gotowość do pracy

### Dane techniczne

**Zasilanie:** 220–240 V~, 50-60 Hz

**Moc:** 1400–1600 W

Zastrzega się prawo do modyfikacji konstrukcji i parametrów technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.



**PAPIER Z RECYKLINGU  
I NADAJĄCY SIĘ  
DO PONOWNEGO  
PRZETWORZENIA**

# **1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego**

Niniejszy rozdział zawiera instrukcje bezpieczeństwa, które pomagają uniknąć obrażeń ciała i uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

## **1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa**

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:
  - na zapleczu kuchennym przez personel sklepów, biur i innych miejsc pracy;
  - w gospodarstwach rolnych;
  - do użytku przez klientów w hotelach i innych obiektach mieszkalnych;
  - w pensjonatach.

Nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

## **1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego**

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat lub starsze, osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo oraz osoby niewykazujące odpowiednich umiejętności i doświadczenia pod warunkiem, że są pod nadzorem oraz zapoznały się z instrukcjami dotyczącymi bezpiecznego użytkowania tego wyrobu i potencjalnych zagrożeń związanych z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie powinny go czyścić ani konserwować, chyba że są pod nadzorem osoby dorosłej.
- Odłącz urządzenie od prądu i odczekaj, aż ostygnie, a następnie przystąp do zdjęcia lub założenia szczotki.
- Nie stawiaj urządzenia na dyszy parowej, gdy jest używane lub podłączone do prądu. Umieść urządzenie na stabilnej płaskiej powierzchni.

## **1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego**

- Zachowaj ostrożność w trakcie używania urządzenia, ponieważ wytwarza ono gorącą parę.
- Urządzenie może się nagrzać z powodu gorącej pary. W przypadku kontaktu z ciałem może dojść do poparzenia.
- Jeśli urządzenie zostało upuszczone, wycieka z niego woda lub występują inne awarie, należy się skontaktować z autoryzowanym punktem serwisowym. Nie wolno używać urządzenia, dopóki nie zostanie naprawione.
- Urządzenie nie nadaje się do stosowania na zewnątrz budynków.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane lub zostało pozostawione do ostygnięcia, należy przechowywać je wraz z przewodem zasilającym poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.



# 1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem co najmniej 30 mA.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda z uziemieniem.
- Z urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub uzupełnienia poziomu wody.

# 1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie wolno owijać przewodu wokół urządzenia.
- Nie wolno dotykać tego urządzenia ani jego wtyczki wilgotnymi lub mokrymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do gniazdka.
- Nie wolno używać urządzenia w pobliżu przedmiotów lub materiałów łatwopalnych i palnych.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez dozoru, jeśli jest włączone do gniazdka.
- Wodę należy uzupełniać zgodnie z instrukcją.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli jest uszkodzone lub uszkodzony jest jego przewód zasilający. Należy się skontaktować z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Urządzenie należy odłączyć od gniazdka podczas wlewania/spuszczania wody lub gdy nie jest używane.

# 1 Ważne instrukcje zachowania bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie kierować pary na części zawierające komponenty elektryczne, np. do wnętrza pieców.
- Podczas użycia nie usuwać pojemnika na wodę.

## 1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

## 1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## 1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

## 2 Obsługa

### 2.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, usuwania zagnieceń z ubrań i różnych produktów tekstylnych, m.in. zasłon. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

### 2.2 Przed pierwszym użyciem

- Usuń naklejki lub osłonę ochronną z głowicy parowej.
- Przed użyciem odwiń i rozprostuj przewód.
- Przy pierwszym użyciu parownicy do ubrań pozwól, aby generowała parę przez kilka minut. Usunie to zanieczyszczenia i zapachy, które mogą pozostać po procesie produkcji.
- Przed pierwszym użyciem na odzież wypróbuj parownicę na starym kawałku tkaniny.



**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć przeciążenia obwodu elektrycznego, zaleca się, żeby żadne inne urządzenie nie było podłączone do tego samego obwodu, co parownica do ubrań, gdy jest ona używana.



Po rozpakowaniu parownicy do ubrań sprawdź, czy otrzymałeś wszystkie elementy wymienione na liście części, zanim wyrzucisz opakowanie.

### 2.3 Montaż/obsługa parownicy do ubrań



- Nie należy przekraczać **MAKSYMALNEGO** poziomu podczas napełniania zbiornika na wodę.
- Naciśnij przycisk zasilania (6), na wyświetlaczu zacznie migać niebieska ikona „Para z dużą mocą” i urządzenie zacznie się nagrzewać. Kiedy niebieska ikona „Para z dużą mocą” całkowicie przestanie migać będzie to oznaczało, że nagrzewanie wstępne zostało zakończone i można rozpocząć pracę.

## 2 Obsługa



- Parownica do ubrań posiada funkcję inteligentnego automatycznego wyłączenia. Jeżeli użytkownik nie będzie obsługiwał tego produktu dłużej niż 8 minut, zasilanie wewnętrznego obwodu sterowania zostanie odłączone i urządzenie przejdzie do trybu czuwania. Zapewnia to większe bezpieczeństwo i oszczędność energii.
- Jeżeli poziom wody w zbiorniku jest poniżej minimum, pompa automatycznie przestanie działać w ciągu 25–35 sekund. Tkaniny siatkowej yerine nakładke włosiem yazılacak

### 2.4 Jak prasować odzież

Możliwość zastosowania z większością tkanin, jeśli wiszą lub jeśli parownica do ubrań może się łatwo poruszać po ubraniu w górę i w dół ruchem pionowym.



- Parownica do ubrań została zaprojektowana do użytku w pozycji pionowej na wiszących ubraniach.
- Sprawdź, czy kieszenie ubrań są opróżnione, a podwinięcia, takie jak mankiety czy obszycia, są opuszczone.
- Zalecamy nie używać pary nad metalowymi akcesoriami. Zachowaj ostrożność i używaj pary omijając metalowe elementy ubrań.
- Podczas wytwarzania pary poczujesz wibracje i usłyszysz delikatne brzęczenie; jest to normalne, skieruj parę z dala od siebie i w pozycji pionowej.
- Aby uzyskać jak najlepsze rezultaty, upewnij się, że prasowane tkaniny są naciągnięte.



#### **OSTRZEŻENIE**

- Parownica do ubrań generuje parę o wysokiej temperaturze. zatem upewnij się, że skierowana jest we właściwym kierunku w bezpiecznej odległości od użytkownika i innych osób w bliskim otoczeniu. W czasie pracy oraz bezpośrednio po jej zakończeniu nie dotykaj żadnej z części głowicy parowej, gdyż bardzo mocno się nagrzewa.
- Do delikatnych materiałów zastosuj nakładkę z tkaniny siatkowej, tkaniny siatkowej yerine nakładke włosiem

## 2 Obsługa

### 2.5 Prasowanie zasłon

- Upierz i wysusz zasłony zgodnie z zaleceniami, w zależności od rodzaju tkaniny.
- Prasuj zasłony już powieszony na miejscu.

### 2.6 Prasowanie tapicerki

- Parownica do ubrań może być używana do odświeżania tapicerki, pokrowców na meble i poduszek. Przed użyciem pary zawsze sprawdź na małej, niewidocznej powierzchni tkaniny.



- Zalecane jest używanie nakładki z tkaniny siatkowej podczas prasowania delikatnych tkanin. Dla osiągnięcia lepszych rezultatów usuwania uporczywych zagnieceń usuń nakładkę z głowicy parowej i kontynuuj prasowanie nad wybranym obszarem aż do usunięcia zagnieceń.
- Używaj tylko akcesoriów dostarczonych przez producenta razem z urządzeniem.
- Jeżeli urządzenie zacznie hałasować i głośno brzęczeć oraz nie będzie generować pary, sprawdź poziom wody w zbiorniku. Może to wskazywać, że w parownicy do ubrań nie ma wody i należy ją uzupełnić.



#### **OSTRZEŻENIE**

- Jeżeli odzież posiada metalowe akcesoria, zachowaj ostrożność i nie używaj parownicy do ubrań bezpośrednio nad metalem, gdyż może go odbarwić.
- Zawsze wyłączaj parownicę do ubrań z gniazdka przed nakładaniem lub zdejmowaniem szczotki do tkanin.
- Nie używaj parownicy do ubrań bezpośrednio na ciało, zwierzęta lub założoną odzież.



W przypadku pierwszego wykorzystania, ogólnego użytkowania oraz czyszczenia prosimy zapoznać się z instrukcjami dostępnymi na stronach 5–6 niniejszej instrukcji.

## 3 Czyszczenie i konserwacja

### 3.1 Czyszczenie i pielęgnacja



- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalnika, ściernych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Nie wkładaj parownicy do ubrań do wody lub innych płynów.
- Nie upuszczaj, nie rzucaj i nie próbuj zginać parownicy.
- Nie próbuj rozkładać tego urządzenia na części.
- Parownica do ubrań została zaprojektowana tylko do użytku domowego i ze zwykłą wodą z kranu. Nie wlewaj do zbiornika perfum, octu lub innych środków chemicznych. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do pracy z tymi środkami chemicznymi.
- Po każdym użyciu zawsze opróżniaj zbiornik na wodę i przepłukuj czystą wodą.
- Wytrzyj powierzchnie zewnętrzne wilgotną szmatką.
- Unikaj obsługi urządzenia w wilgotnych lub mokrych miejscach.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub w bezpośrednio nasłonecznionych miejscach.
- Zawsze upewnij się, że otwór wylotowy pary jest czysty, odkamieniony i nie jest zablokowany.



Ta parownica do ubrań została zaprojektowana do użytku ze zwykłą wodą z kranu. Jeśli woda z kranu ma dużą twardość zadбай o zmiękczenie jej poprzez odpowiednią filtrację.

## 4 Rozwiązywanie problemów

<b>Problem</b>	<b>Możliwe rozwiązanie</b>
Parownica się nie nagrzewa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź, czy wtyczka jest poprawnie włożona.</li><li>• Sprawdź zasilanie.</li><li>• Sprawdź przycisk zasilania.</li></ul>
Parownica nie wytwarza pary	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź poziom wody oraz czy pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest poprawnie nałożona.</li><li>• Mocniej naciśnij przycisk aktywacji pary.</li><li>• Trzymaj parownicę w pozycji pionowej.</li></ul>
Ze zbiornika na wodę wylewa się woda	<ul style="list-style-type: none"><li>• Upewnij się, że poziom wody nie przekracza MAK-SIMUM.</li><li>• Upewnij się, że pokrywa wlotu zbiornika na wodę jest poprawnie zamknięta.</li></ul>
Z parownicy wydobywa się głośne brzęczenie lub dźwięk pompowania	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sprawdź poziom wody; jeżeli nie ma wody lub jest jej mało, uzupełnij zbiornik na wodę.</li></ul>
Parownica trudno usuwa zagniecenia	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aby osiągnąć jak najlepsze rezultaty, trzymaj parownicę w pozycji pionowej i naciągnij tkaninę do dołu.</li></ul>
Nie masz pewności, kiedy użyć dodatkowej nakładki	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez une brosse à tissu sur les tissus délicats pour un meilleur résultat</li></ul>
Unikanie odbarwiania metalowych akcesoriów na odzieży	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nie trzymaj parownicy do ubrań bezpośrednio nad metalowymi akcesoriami.</li><li>• Zachowaj ostrożność i używaj pary wokół metalowych akcesoriów.</li></ul>



Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnim okresem gwarancji.

### **Warunki gwarancji Beko S.A. (małe urządzenia AGD)**

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

### **I. ZAKRES OCHRONY.**

BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).

W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.

BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpatrzona w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.

Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

### **II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.**

Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.

### **III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.**

Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).

Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 22 250 14 14. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.

Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 14 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc

odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 22 250 14 14. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

#### **IV. WYŁĄCZENIA.**

Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:

- użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwacje Urządzenia;
- użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia. Stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta; brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione; brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.

Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:

- wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
- normalnego zużycia elementów eksploatacyjnych tj. akumulatory, baterie, noże, filtry, żarówki, szczotki, itp.;
- czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
- usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia; uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia, zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących) elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany; odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm;

#### **V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.**

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2019 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

## Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimați clienți,

Vă mulțumim pentru selectarea unui produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

### Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sfaturi utile cu privire la utilizare.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.



**AVERTISMENT:** Avertisment de suprafețe fierbinți.



Risc de ardere și opărire din cauza aburilor.

1. Placa frontală
2. Buton pentru blocarea aburului
3. Buton pentru abur
4. Rezervor de apă
5. Carcasă rezervor de apă
6. Întrerupător
7. Ecran pentru afișaj
8. Perie speciala pentru material textil

### Ecraan pentru afișaj



Nivel de abur

### Date tehnice

**Alimentare:** 220 - 240 V~, 50-60 Hz

**Putere:** 1400-1600 W

Drepturile tehnice și de modificare a designului sunt rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.



**HĂRTIE RECICLATĂ ȘI  
RECICLABILĂ**

# 1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămărilor personale sau a pagubelor materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

## 1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat în scop casnic și aplicații similare cum ar fi:
  - Bucătării pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - Ferme
  - De către clienți în hoteluri, moteluri sau alte medii de tip rezidențial;
  - Medii de tip pensiune.

Produsul nu este adecvat pentru uz industrial.

## **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător**

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta mai mare de 8 ani și de persoanele care au capacități fizice, perceptive sau mentale reduse sau de către persoanele care nu au experiență sau cunoștințe, atât timp cât aceștia sunt supravegheați și au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a produsului și a pericolelor întâlnite. Copiii nu trebuie să se joace cu produsul. Lucrările de curățare și întreținere nu trebuie să fie efectuate de către copii cu excepția supravegherii acestora de către persoane adulte.
- Scoateți aparatul din priză și așteptați să se răcească înainte de a-i îndepărta sau reinstala accesoriul pentru periere.
- Nu sprijiniți aparatul pe capul său în timpul utilizării sau atunci când acesta este conectat la priză. Așezați produsul pe o suprafață stabilă și plată.
- În timpul utilizării aparatului, aveți grijă la degajarea de abur fierbinte a acestuia.

## **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător**

- Aparatul se poate încinge datorită degajării de abur fierbinte și poate produce arsuri la contactul cu acesta.
- Dacă produsul este aruncat sau pierde apă sau prezintă deteriorări multiple, contactați service-ul autorizat. Nu utilizați produsul până când acesta nu este reparat.
- Produsul nu este potrivit pentru a fi utilizat în exterior.
- Atunci când aparatul nu este utilizat sau este lăsat să se răcească, mențineți produsul împreună cu cablul său de alimentare departe de copii cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Utilizați doar componentele originale sau componentele recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile disponibile pe eticheta produsului.

## **1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător**

- Tensiunea de alimentare a produsului trebuie să fie securizată cu o siguranță de minim 30 mA.
- Utilizați produsul doar cu o priză cu împământare.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Nu trageți de cablu atunci când scoateți aparatul din priză.
- Decuplați produsul înainte de a-l curăța sau de a umple rezervorul cu apă.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul produsului.
- În momentul când produsul este conectat la priză, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia cu mâinile umede.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă zone unde există materiale și locuri combustibile sau inflamabile.
- Dacă păstrați materialele de ambalare, depozitați-le în locuri inaccesibile copiilor.

# 1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

- Nu lăsați produsul nesupravegheat atunci când este conectat la priză.
- Umpleți produsul cu apă respectând instrucțiunile.
- Nu utilizați produsul în cazul în care cablul de alimentare sau produsul în sine este deteriorat. Contactați un service autorizat.
- Scoateți aparatul din priză în timpul alimentării cu apă / golirii sau când acesta nu este utilizat.
- Nu îndreptați vaporii către piese conținând componente electrice, precum interiorul cuptoarelor.
- Nu îndepărtați rezervorul de apă în timpul utilizării.

## 1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeurile menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicilor vechi. Eliminarea corespunzătoare

a electrocasnicilor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.



# 1 Instrucțiuni importante referitoare la siguranță și mediu înconjurător

## 1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

## 1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## 2 Utilizarea

### 2.1 Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat numai pentru uzul casnic, îndepărtarea cutelor de pe haine și alte materiale textile, inclusiv draperii; produsul nu este recomandat pentru uz profesional.

### 2.2 Înainte de prima utilizare

- Îndepărtați orice etichetă autocolantă sau capac de protecție de pe capul pentru abur.
- Desfășurați și îndreptați cablul înainte de utilizare.
- La prima utilizare a aparatului de călcat cu abur, permiteți-i acestuia să producă vapori timp de câteva minute. Acest lucru va elimina posibilele impurități și mirosuri rămase în urma procesului de fabricare.
- La prima utilizare a aparatului de călcat cu abur, este recomandat să probați mai întâi aparatul pe o bucată veche de material, înainte de a-l folosi pentru alte articole vestimentare.



**AVERTISMENT** : Pentru a evita supraîncărcarea circuitului electric, se recomandă ca, în timpul utilizării aparatului de călcat cu abur, să nu conectați alte dispozitive la același circuit.



Atunci când despachetați aparatul de călcat cu abur, vă rugăm să verificați dacă ați primit toate articolele prezentate în lista de componente înainte de a arunca ambalajul.

## 2 Utilizarea

### 2.3 Asamblarea/utilizarea aparatului dvs. de călcat cu abur



- Nu depășiți nivelul MAXIM atunci când umpleți rezervorul de apă.
- Apăsăți butonul de pornire (6), pictogramele de pe afisaj vor lumina intermitent o singura data, apoi doar pictograma nivelului de abur va continua sa lumineze intermitent indicand ca aparatul se incalzeste. Permiteți aparatului sa se incalzeasca inainte de utilizare. Aparatul este gata de utilizare in momentul in care pictograma nivelului de abur va ramane aprinsa.
- Aparatul de călcat cu abur are o funcție inteligentă de oprire automată. Atunci când utilizatorul nu mai folosește produsul timp de mai mult de 8 minute, circuitul intern de control va opri alimentarea iar produsul va intra în modul standby, prezentând astfel o mai mare siguranță și economisind energie.
- Atunci cand apa din rezervor este sub nivelul minim, pompa aparatului se va opri automat dupa 25-35 secunde (zgomotul specific este normal in timpul acestei opriri).

### 2.4 Cum să călcați cu abur articolele dvs. vestimentare

Aparatul de călcat cu abur poate fi folosit pentru aproape orice material, cu condiția ca respectivul material să fie agățat sau poziționat astfel încât aparatul să poată fi folosit cu ușurință în poziție verticală și să poată fi deplasat în sus și în jos peste material.



- Aparatul de călcat cu abur este destinat utilizării în poziție verticală, pentru articole vestimentare suspendate.
- Asigurați-vă că buzunarele articolelor de îmbrăcăminte sunt goale, iar zonele îndoite, precum manșetele sau tivurile, sunt îndreptate.
- Vă recomandăm să nu îndreptați aburul către accesoriile din metal. Utilizați cu atenție și direcționați aburul în jurul accesoriilor din metal.
- Veți simți vibrații și veți auzi un sunet subtil în timpul călcării cu abur; acest lucru este normal, aburul deplasându-se în poziție verticală și spre exterior.
- Pentru a obține cele mai bune rezultate, asigurați-vă că materialul ce urmează să fie expus la abur este întins.

## 2 Utilizarea



### AVERTISMENT

- Aparatul de călcat cu abur produce vapori cu o temperatură ridicată. Nu atingeți capul pentru vapori și asigurați-vă că aparatul nu este îndreptat cu fața către dumneavoastră și se află în poziție verticală.
- Pe materiale delicate și peria specială pe alte tipuri de tesături pentru rezultate bune.

### 2.5 Pentru călcarea cu abur a draperiilor

- Spălați și uscați draperiile conform materialului din care sunt fabricate.
- Agățați draperiile și, în această poziție, deplasați aburul deasupra lor.

### 2.6 Pentru călcarea cu abur a tapițeriei

- Aparatul de călcat cu abur poate fi utilizat pentru a reîmprospăta tapițeria, husele și pernele. Înainte de a porni aburul, testați întotdeauna aparatul pe o mică porțiune a materialului, care nu este vizibilă.



- Este recomandat să folosiți capacul pentru abur atunci când călcați cu abur materiale delicate precum mătase. Pentru rezultate mai bune asupra cutelor persistente, deplasați produsul în continuu deasupra zonei respective, până ce cutele sunt îndepărtate.
- Folosiți numai accesoriile incluse în pachet.
- Dacă aparatul devine zgomotos sau scoate sunete puternice și nu emite aburi, verificați nivelul apei din rezervor. Acest lucru poate indica faptul că aparatul nu mai are apă și trebuie reumplut.



### AVERTISMENT

- Dacă articolele vestimentare prezintă accesorii din metal, utilizați cu atenție și nu îndreptați aparatul direct asupra acestor accesorii, întrucât aburul poate decolora metalul.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la priză înainte de a adăuga sau îndepărta peria.
- Nu folosiți aparatul direct pe corp, animale sau în timp ce purtați articolele vestimentare.

## 3 Curățarea și întreținerea

### 3.1 Curățare și îngrijire



- Nu utilizați benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi sau raclete dure pentru curățarea produsului.
- Nu introduceți aparatul de călcat cu abur în apă sau în alte lichide.
- Nu scăpați, nu aruncați și nu încercați să îndoiiți aparatul.
- Nu încercați să demontați aparatul.
- Aparatul de călcat cu abur este destinat exclusiv pentru uz casnic și se folosește cu apă de la robinet. Nu adăugați parfum, oțet sau alte substanțe chimice în rezervorul de apă. Aparatul nu este proiectat pentru a funcționa cu astfel de substanțe chimice.
- Goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare și clătiți-l cu apă curată.
- Ștergeți suprafețele exterioare cu o cârpă umedă.
- Evitați utilizarea aparatului în locuri umede sau care prezintă umezeală.
- Nu poziționați aparatul lângă surse de căldură și nu-l expuneți la lumina directă a soarelui.
- Asigurați-vă întotdeauna că supapa pentru evacuarea aburului este curată și nu prezintă depuneri sau nu este blocată.



Acest aparat de călcat cu abur este destinat utilizării cu apă obișnuită, de la robinet.



Pentru punerea în funcțiune, utilizare generală și curățare urmați instrucțiunile de la paginile 5-6 ale acestui manual de operare.

## 4 Depanarea

<b>Problemă</b>	<b>Soluție posibilă</b>
Aparatul nu se încălzește	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați dacă ștecărul principal este introdus corect.</li><li>• Verificați alimentarea cu energie.</li><li>• Verificați butonul de pornire.</li></ul>
Aparatul nu produce vapori.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați nivelul de apă și capacul de admisie apă în rezervor să fie poziționat corect.</li><li>• Apăsăți butonul de activare a aburului cu mai multă forță.</li><li>• Țineți aparatul în poziție verticală.</li></ul>
Apa se scurge din rezervor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați apa din rezervor să nu depășească nivelul MAXIM.</li><li>• Verificați capacul pentru admisia apei să fie închis corect.</li></ul>
Aparatul produce un zgomot puternic sau un sunet la pompare	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați nivelul apei; dacă nu este apă sau nivelul acesteia este scăzut, umpleți rezervorul.</li></ul>
Aparatul pare să nu îndepărteze cutele ușor	<ul style="list-style-type: none"><li>• Țineți aparatul în poziție verticală și întindeți materialul, pentru a obține cele mai bune rezultate.</li></ul>
Nu sunteți sigur când să folosiți accesoriile	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizați o perie de material pe materialul delicat</li></ul>
Pentru a preveni decolorarea accesoriilor din metal de pe articolele vestimentare.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nu deplasați aparatul direct peste accesoriile din metal.</li><li>• Utilizați cu atenție și direcționați aburul în jurul accesoriilor din metal.</li></ul>



# CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz  
Importator: ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

<input type="checkbox"/> <b>TIP: Aspirator</b>	<input type="checkbox"/> <b>Fier /Stație de călcat</b>	<input type="checkbox"/> <b>Radiator electric</b>
<input type="checkbox"/> <b>Aerotermă</b>	<input type="checkbox"/> <b>Ventilator</b>	<input type="checkbox"/> <b>Sterilizator UV</b>
		<input type="checkbox"/> <b>Convecteur electric</b>

Model / Serie: .....

## VĂNZĂTOR

Nr. factură: ..... Data: .....

Vănzător (firma, localitatea): .....

## CUMPĂRĂTOR

Nume ..... Localitatea .....

Str. .... Nr. .... Bloc ..... Sc. .... Et. .... Ap. ....

Județ ..... Telefon ..... E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".
  - să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-1 putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului SERVICE, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
- Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

**Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2003, modificata de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitate service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG 21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și Codul Civil.



Service-ul acestui produs este asigurat de ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str.13 Decembrie nr. 210. • \*9010 • www.arctic.ro • www.beko.ro • e-mail: service@arctic.ro  
Program Call Center: Luni - Vineri 08:30 - 20:00; Sâmbătă 08:30 - 17:00

## UNITĂȚILE SERVICE ALE ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

### **CONDIIȚII DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:**

Pentru orice defecțiune apărută în perioada de garanție sau post-garanție, apeleți la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.

Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service.

Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

### **Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:**

- a) nefuncționarea lămpilor de iluminare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service;
- c) piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări.

### **PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:**

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subsansamblor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalarea electrică a utilizatorului prezintă improvizări sau neconformități.
6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

### **Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (republicată) și OG 21/1992 (republicată).**

În cadrul acestui proces, Arctic vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucreăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea "Protecția datelor personale"; accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

## Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegnino anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

### Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



**AVVERTENZA:** Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



**AVVERTENZA:** Avviso in merito alla presenza di superfici calde.



Rischio di scottature e ustioni dovute al vapore.

1. Piastra anteriore
2. Pulsante blocco vapore
3. Pulsante vapore
4. Serbatoio dell'acqua
5. Alloggiamento serbatoio dell'acqua
6. Tasto accensione
7. Schermo
8. Spazzola tessuti

### Schermo



Livello di vapore

### Dati tecnici

**Alimentazione:** 220-240 V~, 50-60 Hz

**Potenza:** 1400-1600 W

I diritti per le modifiche agli aspetti tecnici e progettuali sono riservati.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Questi valori possono variare secondo l'utilizzo dell'apparecchio e le condizioni ambientali.



**CARTA RICICLATA E  
RICICLABILE**



# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

La presente sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni o danni a cose.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

## 1.1 Sicurezza generale

- Questo apparecchio risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio è concepito per l'uso domestico e impieghi affini, come:
  - Aree ristoro per il personale in negozi, uffici ed altri ambienti di lavoro;
  - Agriturismi
  - Clienti di hotel e altri contesti di tipo residenziale;
  - Strutture tipo bed & breakfast.

Non risulta adatto all'uso industriale.

## 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro dell'apparecchio, comprendendone i pericoli implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le procedure di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini non supervisionati da adulti.
- Scollegare l'apparecchio e aspettare che si raffreddi prima di rimuoverlo o riattaccare la spazzola.
- Non porre l'apparecchio sulla parte di testa quando è in uso o collegato alla corrente. Mettere l'apparecchio su una superficie solida e piatta.
- Prestare attenzione alle emissioni di vapore caldo durante l'uso dell'apparecchio.

## **1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente**

- L'apparecchio può riscaldarsi a causa delle emissioni di vapore caldo e può provocare bruciate al contatto.
- Se l'apparecchio cade, perde acqua o presenta altri guasti, contattare il centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'apparecchio fino a quando non viene riparato.
- L'apparecchio non è idoneo per essere utilizzato all'esterno.
- Quando l'apparecchio è in uso o si sta raffreddando, tenerlo con il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Usare solo parti originali o quelle consigliate dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- L'alimentazione elettrica deve essere conforme ai dati presenti sulla targhetta di classificazione dell'apparecchio.

## 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- L'alimentazione dell'apparecchio deve essere protetta con un fusibile da almeno 30 mA.
- Utilizzare l'apparecchio solo con una presa dotata di messa a terra.
- Non utilizzare l'apparecchio con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina del dispositivo dalla presa.
- Staccare la spina dell'apparecchio prima della pulizia e del riempimento dell'acqua.
- Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio.
- Non toccare l'apparecchio o la spina con le mani bagnate o umide quando è collegato alla rete.
- Non utilizzare l'apparecchio all'interno o nei pressi di luoghi dove sia presente del combustibile o altro materiale infiammabile.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare l'apparecchio privo di supervisione quando è collegato alla corrente.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Seguire le istruzioni per riempire con acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Staccare l'apparecchio durante il riempimento con acqua / scarico o quando non lo si usa.
- Non sottoporre a vapore parti che contengono componenti elettrici come all'interno di forni.
- Non rimuovere il contenitore d'acqua durante l'uso.

## 1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi.

Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

## 1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## 1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## 2 Funzionamento

### 2.1 Uso previsto

Questo apparecchio è destinato al solo uso domestico, rimuovendo pieghe sui vestiti e su altri prodotti tessili differenti come tende; non è adatto all'uso professionale.

### 2.2 Prima del primo utilizzo

- Rimuovere qualsiasi adesivo o copertura di protezione dalla testina del vapore.
- Svolgere e raddrizzare il cavo prima dell'uso.
- Quando si utilizza il vaporizzatore per tessuti la prima volta, lasciarlo vaporizzare per qualche minuto, così qualsiasi impurità verrà rimossa e si elimineranno gli odori dovuti al processo di lavorazione.
- Quando si utilizza il vaporizzatore per tessuti la prima volta, testare il vaporizzatore su una parte di un tessuto vecchio, prima di stirare l'indumento.



**AVVERTENZA:** Per evitare un sovraccarico del circuito elettrico, consigliamo di non collegare altri apparecchi alla stessa presa quando il vaporizzatore è in uso.



Al momento di disimballare il vaporizzatore di tessuti, verificare di aver ricevuto tutti gli articoli presenti nella lista prima di scartarlo.

## 2 Funzionamento

### 2.3 Assemblaggio/funzionamento del vaporizzatore



- Non superare il MASSIMO livello di riempimento del serbatoio.
- Premere il pulsante di alimentazione (6), sullo schermo del display le icone lampeggiano una volta e successivamente soltanto l'icona livello vapore lampeggia, indicando che il dispositivo si sta scaldando. Lasciare che il dispositivo si riscaldi prima di utilizzarlo. Il dispositivo è pronto per l'uso quando l'icona del vapore rimane accesa continuamente.
- Il vaporizzatore di tessuti ha una funzione intelligente di spegnimento automatico. Qualora l'utente arresta il funzionamento dell'apparecchio per più di 8 minuti, il circuito di controllo interno interromperà l'alimentazione e il prodotto entrerà nella modalità stand by, garantendo sicurezza e risparmio energetico.
- Quando nel serbatoio non è presente una quantità di acqua sufficiente, la pompa smette automaticamente di funzionare entro 25-35 secondi (durante questo processo il rumore è normale).

### 2.4 Come stirare

Può essere usato per la maggior parte dei tessuti appesi o laddove il vaporizzatore in posizione verticale si sposta agevolmente sul tessuto con movimento su e giù.



- Il vaporizzatore è progettato per l'uso in posizione verticale su tessuti appesi.
- Controllare che le tasche degli indumenti siano vuote e srotolare polsini e orli.
- Non passare al vapore accessori metallici. Prestare attenzione e stirare attorno ad essi.
- Durante l'uso, è normale sentire vibrazioni e un ronzio impercettibile; stirare di fronte a voi e in verticale.
- Assicurarsi che il tessuto da stirare sia ben teso, per risultati di stiratura ottimali.



#### **AVVERTENZA**

- Il vaporizzatore genera vapore ad altissime temperature. Non toccare la testina, assicurarsi che l'apparecchio sia rivolto di fronte a voi e in verticale.
- Utilizzare la spazzola a rete su tessuti delicati e la spazzola per tessuti.

### 2.5 Stirare tende

## 2 Funzionamento

- Lavare e asciugare le tende a seconda del tipo di tessuto.
- Appendere le tende e vaporizzare quando sono ben posizionate.

### 2.6 Stirare tappezzeria

- Il ferro a vapore per indumenti può essere utilizzato per rinfrescare tappezzerie, fodere e cuscini. Prima di utilizzare il vapore, testare su un'area piccola non visibile.



- Per risultati migliori in caso di pieghe ostinate, stirare in modo continuato sul tessuto finché non scompaiono.
- Usare solo gli accessori forniti.
- Se l'apparecchio emette un ronzio forte e non genera vapore, controllare il livello dell'acqua nel serbatoio. Questo potrebbe indicare la mancanza di acqua nel serbatoio che deve essere quindi riempito.



#### **AVVERTENZA**

- In caso di accessori metallici, far attenzione a non stirare direttamente su questi, in quanto possono scolorire.
- Staccare sempre la spina dell'apparecchio prima di attaccare o staccare la spazzola.
- Non usare il vaporizzatore direttamente sul corpo, su animali, o mentre si indossano indumenti.



## 3 Pulizia e manutenzione

### Pulizia e manutenzione



- Non utilizzare mai gasolio, solventi e agenti abrasivi o spazzole dure per pulire questo apparecchio.
- Non porre il vaporizzatore in acqua o altro liquido.
- Non buttare a terra, lanciare o piegare il vaporizzatore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Il vaporizzatore per tessuti è progettato esclusivamente per uso domestico, perciò usare normale acqua del rubinetto. Non inserire profumi, aceto, o altre sostanze chimiche nel serbatoio. L'apparecchio non è progettato per funzionare con queste.
- Svuotare sempre il serbatoio d'acqua dopo l'uso e sciacquare con acqua pulita.
- Strofinare le superfici esterne con un panno umido.
- Non utilizzare il vaporizzatore in luoghi umidi.
- Non collocare l'apparecchio vicino a una fonte di calore o alla diretta luce del sole.
- Assicurarsi sempre che i fori di uscita del vaporizzatore siano puliti e liberi da incrostazioni.



Questo vaporizzatore per tessuti funziona con normale acqua di rubinetto.

## 4 Risoluzione dei problemi

<b>Problema</b>	<b>Possibile soluzione</b>
Il vaporizzatore non si riscalda	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare che la spina sia inserita correttamente nella presa.</li><li>• Verificare l'alimentazione</li><li>• Verificare il pulsante di accensione.</li></ul>
Il vaporizzatore non genera vapore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare il livello dell'acqua e che il coperchio del serbatoio dell'acqua sia adeguatamente chiuso.</li><li>• Premere più forte il pulsante di attivazione del vapore.</li><li>• Mantenere il vaporizzatore in posizione verticale.</li></ul>
L'acqua fuoriesce dal serbatoio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che l'acqua non superi il MASSIMO livello.</li><li>• Assicurarsi che il coperchio del serbatoio dell'acqua sia chiuso adeguatamente.</li></ul>
Il vaporizzatore emette un forte ronzio o un suono di pompaggio	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controllare il livello dell'acqua; se non c'è acqua o il suo livello è troppo basso, riempire il serbatoio.</li></ul>
Il vaporizzatore non sembra rimuovere efficacemente le pieghe	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mantenere l'apparecchio in verticale e stendere il tessuto verso il basso per ottenere risultati ottimali.</li></ul>
Quando usare la spazzola	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilizați o perie de material pe materialul delicat pentru un rezultat mai bun</li></ul>
Evitare di scolorire accessori metallici sul tessuto	<ul style="list-style-type: none"><li>• Non mantenere il vapore sugli accessori metallici.</li><li>• Prestare attenzione e stirare attorno ad essi.</li></ul>

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i dritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

### Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito [www.beko.it](http://www.beko.it), fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:

- a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
- b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
- c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
- d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
- e. Danni causati da agenti atmosferici ( fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
- f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
- g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione ( pulizia e manutenzione del prodotto.).
- h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
- i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il dritto alla Garanzia.
- j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
- k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

### **02.03.03**

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Arçelik A.Ş.  
Karaağaç Caddesi No: 2-6, 34445,  
Sütlüce, İstanbul, Türkiye

[www.beko.com](http://www.beko.com)